

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 3399/85 НА КОМИСИЯТА

от 28 ноември 1985 година

относно адаптиране на някои регламенти в областта на митническото законодателство вследствие на присъединяването на Испания и Португалия

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Акта за присъединяване на Испания и Португалия, и по-специално член 396 от него,

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 3636/83 на Комисията¹, изменен с Регламент (ЕИО) № 795/84², въвежда наблюдение с обратна сила върху реимпорта след пасивно усъвършенстване на определени текстилни продукти с произход от някои трети страни, включително Испания и Португалия; като има предвид, че настоящият регламент трябва, следователно, да се измени, с цел изключването на реимпорт след пасивно усъвършенстване на текстилни продукти с произход от Испания и Португалия;

като има предвид, че известен брой актове на Общността относно митническо законодателство съдържат разпоредби, свързани с бележка на всички официални езици на Общността;

като има предвид, че следните регламенти трябва следователно да се изменят с цел да включат текст на испански и португалски езици в тези бележки:

- Регламент (ЕИО) № 223/77 на Комисията от 22 декември 1976 г. относно разпоредби за прилагането на процедура за транзитно преминаване през Общността и за известно опростяване тази процедура³, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1209/85⁴,

- Регламент (ЕИО) № 2289/83 от 29 юли 1983 г. на Комисията относно разпоредби за прилагането на членове от 70 до 78 от Регламент (ЕИО) № 918/83 на Съвета за създаване на система на Общността за митнически сборове⁵, изменен с Регламент (ЕИО) № 1746/85⁶,

¹ ОВ L 360, 23.12.1983 г., стр. 24.

² ОВ L 86, 29.3.1984 г., стр. 17.

³ ОВ L 38, 9.2.1977 г., стр. 20.

⁴ ОВ L 124, 9.5.1985 г., стр. 19.

⁵ ОВ L 220, 11.8.1983 г., стр. 15.

⁶ ОВ L 167, 27.6.1985 г., стр. 23.

- Регламент (ЕИО) № 2290/83 от 29 юли 1983 г. на Комисията относно разпоредби за прилагането на членове от 50 до 59 от Регламент (ЕИО) № 918/83 на Съвета за създаване на система на Общността за митнически сборове⁷, изменен с Регламент (ЕИО) № 1745/85⁸;

като има предвид, че член 2, параграф 3 от Договора за присъединяване предвижда, че институциите на Общността могат да приемат преди присъединяване мерките, посочени в член 396 от Акта за присъединяване, и че тези мерки влизат в сила при условията и на датата на влизане в сила на този Договор,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Цитираните по-долу регламенти с настоящото се изменят, както следва:

1. Регламент (ЕИО) № 3636/83:

а) краят на заглавието се заменя със следното:

„... въвеждащи наблюдение с обратна сила на реимпорта след пасивно усъвършенстване на определени текстилни продукти с определен произход от Малта, Мароко и Тунис“;

б) приложението се изменя, както следва:

- категория 4: в колоната „Трети страни“ думата „Португалия“ се заличава,

- категория 5 се заличава,

- категория 6: в колоната „Трети страни“ думата „Испания“ се заличава,

- категория 7: в колоната „Трети страни“ думата „Португалия“ се заличава,

- категория 8: в колоната „Трети страни“ думата „Португалия“ се заличава.

2. Регламент (ЕИО) № 223/77:

добавят се следните бележки:

а) в член 13б, параграф 2, първа алинея:

„- *Expedido a posteriori*

- *Emitido a posteriori*“;

⁷ ОВ L 220, 11.8.1983 г., стр. 20.

⁸ ОВ L 167, 27.6.1985 г., стр. 21.

б) в член 59, параграф 1:

„- Procedimiento simplificado

- Procedimento simplificado“;

в) в член 60а, параграф 2:

„- Dispensa de firma

- Dispensada a assinatura“;

г) в член 61г, параграф 1:

„- Procedimiento simplificado

- Procedimento simplificado“;

д) в член 61е, параграф 2:

„- Dispensa de firma

- Dispensada a assinatura“;

е) в член 74, параграф 1, втора алинея:

„- Expedido por triplicado

- Emitido em três exemplares“;

ж) в член 77, параграф 2:

„- Procedimiento simplificado

- Procedimento simplificado“.

3. Регламент (ЕИО) № 2289/83:

В член 3, параграф 2 се добавят следните бележки:

„- Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 77°, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CEE) n°918/83;

- Objectos destinados à pessoas deficientes: é mantida a fraquia desde que seja respeitadto o n° 2, segundo parágrafo do artigo 77° do Regulamento (CEE) n° 918/83“.

4. Регламент (ЕИО) № 2290/83:

В член 3, параграф 2, се добавят следните бележки:

„- Objeto UNESCO: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 57°, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CEE) n°918/83;

- Objectos UNESCO: é mantida a franquia desde que seja respeitado o nº2, primeiro parágrafo do artigo 57º do Regulamento (CEE) nº918/83“.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 1986 г., при условие че Договорът за присъединяване на Испания и Португалия влезе в сила и на датата, на която последният влезе в сила.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 ноември 1985 година.

За Комисията:

COCKFIELD

Заместник-председател